

PROGRAMMANUS SPANSKA



PRODUCENT: FREDRIK JANSSON
REPORTER: ALEXANDRA RUBIO ACEITUNO
PROJEKTLEDARE: GABRIELLA THINSZ
PROGRAMNUMMER: 68510441502
SÄNDNINGSDATUM: 2015-12-19

Una canción, un artista

ALEXANDRA 1

¡Hola y bienvenidos al programa 'Una canción, un artista'!

Yo soy Alexandra Rubio y hoy vamos a hablar sobre un artista con canciones muy personales.

ALEXANDRA 2

"La bien querida" es el nombre artístico de Ana Fernández-Villaverde. En 2015 saca su cuarto disco con la canción *Poderees extraños*.

Poderes extraños

No quiero escuchar

Todo lo que dicen

Ni quiero creerme

Todo lo que veo...

ALEXANDRA 3

Pero antes de hablar sobre su nueva canción vamos a conocer a la artista.

Esta es la historia de cómo una pintora se convierte en una música.

Hablo con Ana antes de un concierto en el barrio de l'Hospitalet, fuera de Barcelona.

Me cuenta cómo empieza su carrera musical.

- Ana: Pues, empecé tarde. Yo me dedicaba a la pintura. Y vivía de pintar. Pero bueno, tenía varios amigos en la música independiente aquí en España, como por ejemplo *Los planetas*, el cantante de *Los planetas*, Jota. Y Jota, sí que me animó a empezar a componer.

poderes extraños
övernaturliga krafter

conocer lära känna
el/la pintor-a konstnär
se convierte blir

carrera musical musikkärrriär

empecé jag började
me dedicaba jag jobbade med
música independiente indie-
musik

Los planetas namn på spansk
musikgrupp

Me animó han uppmuntrade
mig



UR SPANSKA

Vad har UR att erbjuda för spanskundervisningen i grundskolan och gymnasiet? Vi håller dig uppdaterad!

ALEXANDRA 4

Antes de empezar con la música Ana es pintora. Su amigo Jota, del famoso grupo *Los Planetas*, le anima a hacer música.

Los Planetas

Pesadilla en el parque de atracciones:

*Quiero que sepas que ya me esperaba
que esto ocurriera y que no pasa nada,
sólo me da la razón, y que he estado aprendiendo
de cada momento que he estado contigo.*

ALEXANDRA 5

Ana empieza a escribir canciones para sí misma. Cree que sus canciones no pueden gustar a la gente. Las letras de su primer disco se parecen mucho a un diario...

Ya no

*Te estuve esperando
toda la tarde toda la noche
tú no aparecías y yo no sabía que hacer
te estuve llamando, buscando sin descanso
pero nunca te encontré...*

Ana: Por ejemplo, en el primer disco, sí que es como súper puro, ¿no? Porque tú no sabías que iba a gustar.

El primer disco gustó muchísimo. El primer disco fue una cosa como....canciones que yo había hecho para mí. Sin pensar que vas a tener un público.

ALEXANDRA 6

En el primer disco Ana no pensaba en su público. Pero ha sido un éxito. Ahora sí que tiene muchos fans.

- Montse: ¡Hola! Yo soy Montse.
- Sara: ¡Hola! Yo soy Sara y venimos aquí a Hospitalet con muchas

las letras lättexter
el primer disco första skivan
para sí misma för sig själv
gustar bli omtyckta
el diario dagbok

súper puro här: enkel, direkt
que iba a gustar att den skulle
bli omtyckt
sin pensar utan att tänka på
el público publik, fans

ganas lust



UR SPANSKA

Vad har UR att erbjuda för spanskundervisningen i grundskolan och gymnasiet? Vi håller dig uppdaterad!

ganas de ver a *La bien querida*.

ALEXANDRA 7

Montse tiene 25 años y Sara 26. Han venido a escuchar el concierto. A Sara le gusta mucho la letra de *La bien querida*.

- Sara: A mí la letra me parece como muy sencilla. Es una letra como que todo el mundo puede entenderla, que se puede identificar con todo el mundo.

ALEXANDRA 8

Sara dice que la letra es muy sencilla y se puede identificar con ella. Su amiga Montse está de acuerdo.

- Montse: Muy sinceras. Muy como que lo podría haber escrito yo misma, por ejemplo. Me identifico bastante con lo que dice.

Al día siguiente

con una sonrisa y alas de plata

llegaste cansado con otro cuento para hoy

con flores y besos...

ALEXANDRA 9

Las letras son cosas que han pasado en la vida de Ana o en la vida de sus amigas.

- Ana: Escribo cosas que me han pasado a mí. Y bueno, trato de ponerme en los momentos más extremos, ¿no?, de las relaciones. Yo voy a los momentos más bestias de las relaciones.

ALEXANDRA 10

Ana canta sobre las cosas más bestias de las relaciones, es decir, las cosas más difíciles y duras.

En el público hay muchas mujeres. Ana cuenta que se pone en la situación de las mujeres cuando escribe música.

- Ana: Sí que canto como para la mujer. Me pongo en la piel de las

le gusta hon tycker om
sencillo-a enkel
entenderla förstå den
identificarse känna igen sig
todo el mundo alla

estar de acuerdo hon håller med

sincero-a ärlig
lo podría haber escrito yo jag skulle ha kunnat skriva det

cosas saker
han pasado har hänt
tratar de försöka att
ponerse sätta in sig i
más bestias mest extrema

duro-a svåra hårda

me pongo jag sätter mig i
la piel de las mujeres ung: i kvinnornas kläder



UR SPANSKA

Vad har UR att erbjuda för spanskundervisningen i grundskolan och gymnasiet? Vi håller dig uppdaterad!

mujeres.

Con flores y besos

y justo antes de irte te pusiste hablar de amor

amor, eso digo yo

eso dices tú, pero no lo veo.

ALEXANDRA 11

La canción "Ya no" trata de un hombre del que Ana estaba enamorada. Él le promete mucho pero en realidad no cumple nada.

- Ana: Pues ésta trata de una persona que está enamorada de otra. La otra persona pues hace lo que quiere, viene y va. Pues hay muchos hombres, ¿no?, que están pidiendo perdón, perdón, perdón, que te quiero, te quiero, que te quiero. Pero, claro, hay que demostrarlo.
- Alexandra: ¿Recuerdas en qué pensaste cuando escribiste esta canción?
- Ana: Sí, recuerdo, que pensaba en una cosa que me había pasado. Una situación concreta, sí, sí. Una persona que me estaba todo el rato pidiendo perdón, que te quiero mucho, pero no lo veía.

ALEXANDRA 12

El final de la canción es muy directo. Dice así: ¡No pidas perdón, que ya no te creo más! Es decir, a Ana ya no le interesa más este hombre.

Esto es lo mejor,

no pidas perdón, que ya no te creo más.

ALEXANDRA 13

La canción es del primer disco de "La bien querida". Se llama *Romancero* y es el más popular hasta ahora. *Romancero* es de 2009 y este año es elegido mejor disco en España por las revistas Mondosonoro y Rockdelux. Ahora *La bien querida* es una artista bien conocida en España. En 2015 saca su cuarto disco "Premeditación, Nocturnidad y Alevosía". El primer *single* se llama "Poderes extraños".

ya no inte längre
estaba enamorado de hon var kär i

prometer lova
cumplir hålla
tratar de handla om
viene y va kommer och går

te quiero jag älskar dig
hay que man måste
demostrarlo visa det
recuerdas kommer du ihåg
pensaste du tänkte

todo el rato hela tiden
pidiendo perdón be om ursäkt

no pidas perdón be inte om ursäkt
no le interesa hon är inte intresserad
el disco skiva
es elegido blir vald
la revista magasin
bien conocido -a välkänd
sacar släppa



UR SPANSKA

Vad har UR att erbjuda för spanskundervisningen i grundskolan och gymnasiet? Vi håller dig uppdaterad!

Tú tienes poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre mí

Tú tienes poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre mí

- Ana: Bueno, yo quería hacer una canción positiva ¿no? y que hablara de vivir el día día, e intentar ser feliz por encima de todo. Quería dar como una canción positiva y alegre, como una filosofía de vida.

ALEXANDRA 14

La intención de Ana era hacer una canción feliz y positiva. Ahora vamos a escucharla. A ver qué te parece...

¡Hasta la próxima!

No quiero escuchar

Todo lo que dicen

Ni quiero creerme

Todo lo que veo

No quiero decir

Todo lo que sé

Todo lo que pienso

Ni todo lo que pienso

No pensaba decir

Todo lo que siento

Todo lo que siento

Todo lo que siento

No quería decirlo, pero

No quería decirlo, pero

No quería decirlo, pero tú...

que hablara som väl handlar om
intentar försöka
por encima de todo framförallt

a ver qué te parece... vi får se vad du tycker...



UR SPANSKA

Vad har UR att erbjuda för spanskundervisningen i grundskolan och gymnasiet? Vi håller dig uppdaterad!

Tú tienes poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre mí

Tú tienes poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre mí

No quiero esperar toda la semana

Hasta que llegue el viernes

Hasta que llegue el viernes

No quiero esperar todo el año

A las vacaciones...

A las vacaciones...

No pienso esperar toda la vida

Para poder ser feliz...

Para poder ser feliz...

No quería decirlo, pero

No quería decirlo, pero

No quería decirlo, pero tú...

Tú tienes poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre mí

Tú tienes poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre

Tus poderes extraños sobre mí.